

**CWS/5/7 REV.1**

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 19 أبريل 2017

## اللجنة المعنية بمعايير الويبو

### الدورة الخامسة

جنيف، من 29 مايو إلى 2 يونيو 2017

### توصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.26

وثيقة من إعداد الأمانة

1. في الدورة الرابعة للمجموعة مجدداً في مارس 2016، اتفقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) على الوصف المعدل للمهمة 44: "إعداد توصيات بشأن أحكام الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26؛ واقتراح مراجعة معيار الويبو ST.26، عند الحاجة". وتمست لجنة المعايير من فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL) تقديم اقتراح بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.26 كي تنظر فيه اللجنة وتوافق عليه في دورتها المقبلة. (انظر الفقرات 82 إلى 84 من الوثيقة CWS/4BIS/16).
2. وتنفيذاً لقرار لجنة المعايير، أجرت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل مناقشات حول أحكام الانتقال الممكنة (من المعيار ST.25 إلى ST.26)، مع مراعاة الوقع المحتمل على الأعمال وأنظمة تكنولوجيا المعلومات في مكاتب الملكية الصناعية وعلى المودعين على المستوى الوطني والإقليمي والدولي.
3. وبالنظر إلى علاقة هذا الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 بمعاهدة التعاون بشأن البراءات، التمتت فرقة العمل من المكتب الدولي أن تشاور مع أعضاء المعاهدة ومع أعضاء لجنة المعايير بغية الإفادة في عملها لإعداد اقتراح بشأن الانتقال بين المعيارين. ونزولاً عند ذلك الالتماس الذي وجهته فرقة العمل، أرسل المكتب الدولي خطاباً معتمداً مشتركاً برقم 74 CWS/C. PCT 1485/C، وبتاريخ 18 نوفمبر 2016 إلى مكاتب الملكية الصناعية بصفتها أعضاء في لجنة المعايير و/أو بحسب صفتها المختلفة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات، وإلى بعض المنظمات غير الحكومية والمنظمات المماثلة لمستخدمي نظام المعاهدة. والخطاب المشترك متاح على موقع الويبو في العنوان التالي:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/cws/en/circulars/2016/cws-075.pdf>

4. وردّ على الخطاب المعتمّم 29 مكتباً للملكية الصناعية ومنظمتان تمثلان المستخدمين. وشاطر المكتب الدولي مع فرقة العمل الردود المستلمة بشأن الخطاب المعتمّم. وقدّم المكتب الدولي تحليلاً لتلك الردود في الدورة الرابعة والعشرين لاجتماع الإدارات الدولية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات (PCT/MIA) في فبراير 2017 (انظر الوثيقة PCT/MIA/24/14).

5. وناقش أعضاء فرقة العمل نتائج الخطاب المعتمّم 74 CWS/C. PCT 1485/C ومسائل عملية الانتقال في العديد من الاجتماعات عن بعد (WebEx) وعلى المنتدى الإلكتروني. وكانت نتيجة تلك المناقشات أن قدّم المكتب الأوروبي للبراءات، بصفتها المشرف على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل، اقتراحاً بعنوان "توصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26" كي تنظر فيها لجنة المعايير وتوافق عليها في دورتها الخامسة (انظر مرفق هذه الوثيقة).

6. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بضمون هذه

الوثيقة؛

(ب) والنظر في سيناريو العملية

الانتقالية واتخاذ قرار بشأنه، كما هو مشار إليه في الفقرة 4 من مرفق هذه الوثيقة؛

(ج) والنظر في إمكانية تحديد تاريخ

العملية الانتقالية بالاعتماد على تاريخ الإيداع الدولي للطلبات الدولية أو تاريخ الأولوية، أو ترك الخيار للمودع كما هو مشار إليه في الفقرات 5 إلى 7 من مرفق هذه الوثيقة، واتخاذ قرار بشأن ذلك؛

(د) والنظر في "يناير 2022" كتاريخ

للانتقال، كما هو مشار إليه في الفقرة 8 من مرفق هذه الوثيقة، واتخاذ قرار بشأن ذلك؛

(هـ) والإحاطة علماً بمهام فقرة العمل

المعنية بقوائم التسلسل، كما هي مشار إليها في الفقرة 9 من مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

## توصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26

من إعداد المكتب الأوروبي للبراءات (EPO)

### معلومات أساسية

1. التمست اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) من فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL) تقديم اقتراح بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 كي تنظر فيه اللجنة وتوافق عليه في دورتها المنعقدة في 2017. وبعد أن اعتمدت لجنة المعايير المعيار ST.26 في 2016، أجرت فرقة العمل جولة من المناقشات التي تمحورت حول مسائل عملية الانتقال (ST.25 إلى ST.26).

2. وبالنظر إلى علاقة هذا الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 بمعاهدة التعاون بشأن البراءات، دعت فرقة العمل المكتب الدولي إلى التشاور مع أعضاء المعاهدة للإفادة في عملها. وتبعاً لذلك، أرسل المكتب الدولي الخطاب المعمّم رقم 74 CWS/C. PCT 1485/C. وشاطر المكتب الدولي مع فرقة العمل الردود المستلمة بشأن الخطاب المعمّم، وقدم تحليلاً لتلك الردود في اجتماع الإدارات الدولية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات (PCT/MIA) في فبراير 2017. وناقش أعضاء فرقة العمل مسائل عملية الانتقال في العديد من الاجتماعات عن بعد (WebEx) وعلى المنتدى الإلكتروني.

### توصيات من فرقة العمل

3. نزولاً عند التماس لجنة المعايير ومع مراعاة حصيلة المشاورات التي أجراها المكتب الدولي من خلال الخطاب المعمّم، فإن فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل توصي بما يلي:

### سيناريوهات الانتقال:

4. تمشياً والرأي الذي أعربت عنه جميع المكاتب في ردّها على الخطاب المعمّم، تعتقد فرقة العمل أن سيناريو "القطيعة" هو الخيار الأفضل لأنه يتيح على ما يبدو أعلى درجة من اليقين القانوني للمودعين والمكاتب. وينبغي بالتالي أن تتفق جميع المكاتب على تاريخ واحد للانتقال من المعيار ST.25 إلى ST.26 لأغراض إيداع قوائم التسلسل في الطلبات الجديدة ("تاريخ الانتقال").

الطلبات الدولية المودعة بعد تاريخ الانتقال التي يطالب فيها بأولوية طلب يحتوي على قوائم تسلسل مودعة وفقاً لمعيار الويبو معيار الويبو ST.25:

5. أعربت الردود على الخطاب المعمّم عن آراء متباينة حول إمكانية تحديد تاريخ الانتقال بالاعتماد على تاريخ الإيداع الدولي للطلبات الدولية أو على تاريخ الأولوية أو أن يترك الخيار للمودع.

6. وبعد تحليل معمق للإيجابيات والسلبيات في كل واحد من الخيارات الثلاثة، بما في ذلك الردود التي قدّمها اجتماع الإدارات الدولية PCT/MIA في فبراير (انظر الفقرات 65 إلى 67 من الوثيقة PCT/MIA/24/15)، قررت فرقة العمل مؤقتاً أن تاريخ الإيداع الدولي سيكون التاريخ الأنسب، في انتظار مزيد من التحليل للنظر في احتمال إضافة مادة أو حذفها جراء تحويل قائمة تسلسل من المعيار ST.25، وشرط توافر أداة للإصدار والتثبيت يمكن الاستعانة بها في تحويل قوائم التسلسل من المعيار ST.25 إلى ST.26 دون إضافة مادة أو حذفها. ويجري إعداد وثيقة لإجراء هذا التحليل وصياغة التوصيات المناسبة لفائدة المودعين.

7. وينبغي أن يترك للمكاتب الوطنية/الإقليمية حرية تحديد الإجراءات الواجب اتخاذها في المرحلة الوطنية/الإقليمية (مثلا بشأن الطلبات الجزئية).

#### تاريخ الانتقال المؤقت

8. اتفقت فرقة العمل مؤقتا على أن يكون يناير 2022 هو تاريخ التنفيذ، شريطة توافر برمجية للإصدار والتثبيت تمكن من عرض قوائم التسلسل وطباعتها في نسق قابل للقراءة.

#### العمل المقبل لفرقة العمل

9. اتفقت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL) على المهام التالية:

(أ) ستتقدم فرقة العمل دعمها للمكتب الدولي للويبو بتوفير متطلبات المستخدمين والردود على أداة الإصدار.

(ب) ستتقدم فرقة العمل دعمها للمكتب الدولي للويبو لإجراء المراجعات اللازم على التعليقات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات.

(ج) ستوجه فرقة العمل جهودها في المستقبل أيضا نحو مراجعة المعيار ST.26. ومن المقترح أن تكون المراجعات المقبلة للمعيار قائمة على طلب من أعضاء لجنة المعايير وليس تابعة لجدول زمني محدد مسبقا.

[نهاية المرفق والوثيقة]